

Интегрированный урок русского и английского языков

Класс: 4 «г» (подгруппа 12 человек)

Презентация

Приложения (Техническая карта урока, карточки с заданиями, самооценка)

Учебники:

1. «Русский язык» 4 класс

2. Биболетова М.З. «Английский с удовольствием - 2» Титул 2009г.

Тип урока: интегрированный урок

Тема: Особенности словообразования в русском и английском языках.

Цель: Формирование речевой компетенции младших школьников посредством интеграции содержания русского и английского языков.

Задачи урока:

Ознакомление учащихся с некоторыми общими языковыми особенностями словообразования в русском и английском языках;

активизация познавательной деятельности уч-ся;

развитие лексического навыка;

повышение интереса уч-ся к изучаемым языкам;

расширение кругозора уч-ся;

Оснащение урока:

технические средства: компьютер, мультимедийный проектор;

дидактический материал: карточки со словами, словари.

Этапы урока

1. Вводный этап.

Элла Петрововна (Э.П.) :Здравствуйте, дети!

Ольга Валентиновна (О.В.): Hello, children. Sit down, please.

Мотивация детей к учебной деятельности.

Э.П.: Как вы видите перед вами сегодня 2 учителя, такой необычный урок.

Два учителя - учитель русского и учитель английского языков – учителя – филологи. Как вы думаете, что такое наука филология? Где более точно можно узнать об этом? - Обратимся к словарю. Вот как об этом говорит толковый словарь. (Чтение текста из словаря учеником) Филология - наука о языке и литературе.

Актуализация знаний и фиксация затруднений в деятельности.

О.В.: Овладеть языком непросто, а тем более иностранным, так как необходимо запоминать такое большое количество слов и терминов.

Как вы думаете, есть ли что-то такое в языках, что происходит одинаково, объединяет языки?

Давайте посмотрим на некоторые русские и английские слова:

Какая особенность объединяет эти слова?

На доске или на экране:

English	Русский
rewatch	перерисовать
unhappy	неизвестный
a teacher	водитель
cloudy	морозный
a housewife	мухолов
a Walkman	овощевод

Затрудняетесь ответить. Вам не хватает знаний, вот мы и попытаемся на уроке это узнать.

2. Основной этап.

Упражнения в определении новых знаний и первичное закрепление:

Способы образования слов с помощью приставки.

Э.П.: I 1. Язык потому и верно служит людям, что все слова в нём дружно работают при помощи своих помощников.

а) Обратите внимание на данные слова. Что общего в них?

Русский
переделать
обвести
нарисовать
пересчитать
избежать
передумать
пересмотреть

*б) Из каждой группы выберите слово, которое имеет общий признак.
(выбираются слова с приставкой пере-)*

в) Что же объединяет эти слова? - Приставка пере-.

г) Какое значение получает слово, когда добавляется приставка пере-.

- Получается действие в значении снова, заново, вновь.

О.В.: 2. В английском языке можно сделать то же самое. Получить действия в значении снова, заново, вновь.

а) Попробуйте догадаться, как выглядит эта приставка (ПРЕФИКС) в английском языке.

remake

rethink

reread

rewatch

ПРЕФИКС RE -

Фон. зарядка

б) Что означают эти слова?

3. Работа по группам.

На доске появляются по очереди картинки.

О.В.: Итак, мы запомнили приставку пере- и префикс re-, А теперь по очереди попробуйте образовать данное действие со значением «сделать заново» по-русски и по-английски.

писать – write	переписать -
мыть – wash	перемыть -
петь – sing	перепеть -
звонить – phone	перезвонить-
делать- make	переделать -
рисовать – draw	перерисовать -

Э.П.: Итак, какая же часть слова участвовала в образовании русских и английских слов? (приставка в русском языке и префикс в английском .)

Э.П.: II 1. А) Давайте попробуем образовать слова с противоположным значением.

счастливый - _____

добрый - _____

известный - _____

интересный - _____

настоящий (реальный)

обычный

дружелюбный

*Б) Что помогло нам образовать слова с противоположным значением?
(приставка не)*

О.В. а) Давайте вспомним как эти прилагательные звучат по-английски:
happy

Kind

Famous

Interesting

real

usual

friendly

б) Перед вами различные приставки попробуйте выбрать приставку, которая придаёт отрицательное значение. Re - ; un - ; inter-.

О.В. : Вывод: Итак, какая же часть слова участвовала в образовании русских и английских слов? - (приставка и префикс)

2. Способы образования слов с помощью суффикса

Э.П.: Давайте рассмотрим другие способы образования слова.

1 1. Индивидуальная самостоятельная работа по карточкам с самопроверкой по эталону.

а) Образуйте слова по аналогии и запишите на карточке.

1 писать - писатель

2 читать - _____

3 учить - _____

4 водить - _____

К какой части речи относятся все слова из первого столбика? (имя существительное)

А во втором столбике? (глагол)

С помощью чего образованы слова? (суффикс тель-)

Что означают образованные слова? – профессию, род деятельности.

Попробуйте назвать сами любые профессии, выделите суффикс в слове. От какого слова образовалось ваше слово?

О.В.: 2. а) Попробуйте образовать слова тем же способом по-английски на другой стороне карточки:

read - reader

write - writer

teach - teacher

drive – driver

play – player

б) С помощью чего образовались слова? С помощью суффикса- er.

Фон. зарядка

О.В.: 3. Работа по карточкам.

Ромашка.

Задание: Назовите деятельность или профессию людей, выполняющих указанную работу:

Прыгать - (прыгун) - jump- jumper

Бежать - (бегун) - run- runner

Строить - (строитель) - _____ - _____

Петь - (певец) - _____ - _____

Охранять – (охранник) - _____ - _____

Воспитывать - (воспитатель) - _____ - _____

О.В. : Какую часть речи вы получили? (существ.)

Из какой? (из глагола)

Э.П. : II Давайте посмотрим можно ли образовывать другие части речи.

а) **Задание:** слова *разрезаны пополам, попробуйте соединить две части слова и напишите на листке от какого слова они образованы.*

Обла/чный - облако

clou/dy – a cloud

Туман/ный - туман

fog/gy - fog

Мор/озный - мороз

fros/ty - frost

б) *Какая часть речи была первоначально, а какая образовалась?*

в) *Какая часть участвовала в образовании нового слова? (суффикс – в русском языке – н, в английском языке - у)*

О.В.: Вывод: Назовите второй способ образования новых слов в английском и в русском языках.

3. Словообразование с помощью сложения двух слов

Э.П.: III *Какой способ образования слов вы ещё знаете?*

1. а) Сложите основы слова в одно слово (устно):

Падают звёзды – (звездопад)

Хлебный завод – хлебозавод

Лес рубит – лесоруб

Басни пишет – баснописец

Утиный нос – утконос

Носит оружие – оруженосец

б) *С помощью каких частей образовались новые слова? (Сложением двух корней)*

О.В.: 2. А в английском языке встречали ли вы такие слова? Попробуйте соединить две части, чтобы получить новое слово.

Физ. минутка

3. Завершающий этап

Рефлексия учебной деятельности

О.В... Вывод:

Какой 3й способ образования есть и в русском языке и в английском языках?

Как можно озаглавить этот слайд (способы образования слов)

Вывод: Как мы определили в русском и английском языках есть одинаковые способы образования новых слов: с помощью суффикса, приставки и сложения двух слов.

Сможем ли мы теперь ответить на вопрос, который возник в самом начале урока?

Возвращение к первой таблице.

1. Что общего вы увидели в словах русского и английского языка?

2. Назовите слова, образованные

а) приставочным способом в русском, в английском. (на слайде показываются выделенные морфемы)

б) Суффиксальным способом?

в) Способом сложения двух слов?

Э.П.: **Вывод:** Какие у вас появляются возможности в изучении языков, когда вы знаете способы словообразования?

1 Изучение становится более эффективным

2 более быстрое (знаем уже не одно слово, а два)

3 речь более разнообразна

4 возможность определить часть речи

5 возможность определить значение слова (по приставке, суффиксу или входящему в состав слову)

6 развивает умение размышлять и анализировать

7 даёт возможность более научного подхода к языку.

О.В.: А теперь попробуйте дать оценку своей деятельности. Обведите один вариант ответа:

«Своей работой на уроке я ...»

а) доволен (-льна)

б) не совсем доволен (-льна)

в) не доволен (-льна), потому что

Э.П.: Д/З: 1. по русскому:

О.В.: Д/З : 2. по-английски: Найдите 3 английских слова и образуйте от них как можно больше других слов.

Э.П.: До свидания, дети

О.В. : Goodbye, children. Goodbye, teacher.

Э.П.: Урок закончен.